

**LIFAN** **LF150T**

# MANUAL DE USUARIO

MOTOCICLETA 50QT-C | 125T-C | 150T-C



**FAMILY**  
AVANZÁ TRANQUILO

## PREFACIO

Gracias por elegir una motocicleta LIFAN. Esperamos que disfrute de conducirla.

Este manual contiene las instrucciones y guías necesarias para el uso y mantenimiento de la motocicleta. **POR FAVOR, ASEGÚRESE DE LEERLO CON ATENCIÓN ANTES DE COMENZAR A CONDUCIRLA.** El correcto uso y mantenimiento pueden garantizar una conducción segura, minimizar potenciales problemas de la motocicleta, prever accidentes de tránsito y conservarla en buenas condiciones que pueda ampliar la vida útil del motor.

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin permiso expreso.

## AVISOS IMPORTANTES

- **Conductor y acompañante**

La motocicleta está diseñada para llevar un conductor y un acompañante. La capacidad de carga máxima no debe superar los 150 kg, incluyendo 5 kg de equipaje trasero.

- **Conducción**

La motocicleta está diseñada para conducirse en zonas urbanas.

Ponga especial atención a los enunciados precedidos por los siguientes términos:

**⚠ PELIGRO:** Indica una real probabilidad de lesiones personales graves o muerte si no se siguen las instrucciones.

**⚠ ADVERTENCIA:** Indica posibilidad de daños en la motocicleta si no se siguen las instrucciones.

**NOTA:** Contiene información útil.

**Protección ambiental (PA):** Indica que se deben tomar medidas de precaución especiales para respetar leyes y normas de protección ambiental. El uso inadecuado de una motocicleta puede generar contaminación ambiental.

Si el conductor no cumpliera con las prácticas de conducción segura y mantenimiento, la Compañía no asumirá ninguna responsabilidad ante lesiones o daños que pudieran ocurrir.

Este manual deberá considerarse parte permanente de la motocicleta y deberá permanecer con ella en caso de ser revendida.

## ÍNDICE

CONDUCCIÓN SEGURA DE LA MOTOCICLETA.....	7
REGLAS PARA UNA CONDUCCIÓN SEGURA.....	7
INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN.....	7
MODIFICACIONES.....	8
CARGA.....	8
ACCESORIOS.....	8
INFORMACIÓN GENERAL.....	9
UBICACIÓN DE LAS PARTES (Fig. 1 a 3).....	9
REGISTRO DEL VIN (Fig. 4 a 6).....	10
COMBUSTIBLE Y ACEITE DE MOTOR (PA).....	11
SISTEMAS DE CONTROL.....	11
TABLERO E INDICADORES (Fig. 7).....	11
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO Y TRABA DEL MANUBRIO (Fig. 8).....	12
CONTROLES DE MANUBRIO DERECHO (Fig. 9).....	13
CONTROLES DE MANUBRIO IZQUIERDO (Fig. 10).....	13
TAPA DE CARGA DE COMBUSTIBLE.....	14
SOPORTES.....	15
GUÍA DE USO.....	16
INSPECCIÓN PREVIA.....	16
PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR.....	16
ASENTAMIENTO.....	18

CONDUCCIÓN.....	18
FRENADO Y ESTACIONAMIENTO.....	18
MANTENIMIENTO.....	19
KIT DE HERRAMIENTAS (Fig. 21).....	19
ESQUEMA DE MANTENIMIENTO.....	19
ACEITE DEL MOTOR (PA).....	22
LIMPIEZA DEL CARBÓN ACUMULADO (PA).....	23
BUJÍA (PA) (Fig. 24).....	23
FILTRO DE AIRE (PA) (Fig. 25).....	23
SILENCIADOR DEL ESCAPE (PA).....	24
CATALIZADOR DE 3 VÍAS (opcional) (PA).....	24
FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR (Fig. 26).....	25
VELOCIDAD RALENTÍ DEL CARBURADOR (PA) (Fig. 27).....	25
DETECCIÓN DE FUGAS EN EL SUMINISTRO DE AIRE (PA).....	25
FRENO DELANTERO.....	26
FRENO TRASERO (Fig. 31 y 32).....	27
CÓMO USAR EL INDICADOR DE DESGASTE DE FRENOS.....	28
AMORTIGUADOR Y SUSPENSIÓN DELANTERA/TRASERA.....	28
NEUMÁTICOS.....	29
RUEDA DELANTERA (Fig. 33).....	29
RUEDA TRASERA (Fig. 34).....	30
FUSIBLE (Fig. 35).....	30

BATERÍA (PA) (Fig. 36).....	30
LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE FALLAS, ALMACENAMIENTO Y PIEZAS OPCIONALES .....	32
LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE FALLAS .....	32
LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO .....	32
REANUDACIÓN DEL USO .....	33
ALARMA (opcional).....	33
DIAGRAMA ELÉCTRICO .....	35
ESPECIFICACIONES .....	36

## CONDUCCIÓN SEGURA DE LA MOTOCICLETA

### REGLAS PARA UNA CONDUCCIÓN SEGURA

**⚠ PELIGRO** Conducir una motocicleta requiere de esfuerzos especiales de su parte para garantizar la seguridad. Tenga en cuenta estas indicaciones antes de conducir.

- Antes de arrancar el motor, realice siempre una inspección previa. Puede prevenir accidentes y daños en el equipo.
- En muchos países se requiere una licencia o la aprobación de un examen especial para conducir motocicletas. Asegúrese de estar habilitado antes de comenzar a conducir. NUNCA le preste su motocicleta a un conductor inexperto.
- Manténgase visible para evitar accidentes en los que no tenga responsabilidad directa.
  - Use ropa o chalecos refractarios o brillantes.
  - No conduzca en el “punto ciego” de otros conductores.
  - No se cruce en el camino de otros vehículos a mucha velocidad.
  - Obedezca todas las leyes y normas nacionales y locales.
  - Obedezca los límites de velocidad y NUNCA sobrepase una velocidad de conducción segura.
  - Haga las señales correspondientes antes de girar o cambiar de carril para advertir a otros conductores.
  - Preste especial atención en intersecciones y en entradas y salidas de estacionamientos.
  - Siempre recuerde circular con ambas manos en el manubrio, los pies en sus apoyos y el acompañante bien sujeto y con sus pies en los apoyapiés traseros.

### INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN

- Por su seguridad, siempre use casco, protección facial, anteojos y guantes. Su acompañante necesita la misma protección.
- El sistema de escape adquiere mucha temperatura durante la conducción y permanece caliente durante un tiempo más después de detener el motor. Asegúrese de no tocarlo mientras esté caliente y de usar ropa que cubra completamente sus piernas.
- Evite usar ropa holgada que pueda engancharse en mecanismos de control, palancas, ruedas, etc.

## MODIFICACIONES

**⚠ PELIGRO Realizar modificaciones arbitrarias en la motocicleta o remover partes originales de ella podría provocar condiciones inseguras en la conducción y, además, es ilegal. El usuario debe obedecer todas las leyes y normas locales relacionadas con el vehículo y el tránsito. Si tiene una buena propuesta de modificación de la motocicleta, por favor, escríbanos. La Compañía debe autorizar las modificaciones; de lo contrario, el usuario asumirá las consecuencias.**

## CARGA

**⚠ PELIGRO Agregar accesorios y carga puede reducir el rendimiento, la estabilidad y las condiciones de seguridad de la motocicleta.**

- Mantenga la carga y el peso accesorio dentro de la línea longitudinal del centro de la motocicleta. Procure distribuir el peso de manera uniforme en ambos lados del vehículo para minimizar las probabilidades de desequilibrio. Cuanto más se aleje el peso del centro de gravedad de la motocicleta, más se verá afectado el control sobre la misma.
- Ajuste la presión de los neumáticos y la suspensión trasera conforme a la carga y las condiciones de conducción.
- Asegúrese de que la carga esté bien sujeta en el vehículo.
- No agregue objetos o accesorios en el manubrio, la horquilla o el guardabarros. Si lo hace, aumentará la inestabilidad y la respuesta de la dirección será más lenta.
- La capacidad de carga máxima de la motocicleta es 150 kg. Por favor, no supere este límite.

## ACCESORIOS

- Los accesorios originales de Lifan Motors fueron especialmente diseñados y verificados para su motocicleta. La Compañía no puede verificar todos los otros accesorios; por lo tanto, usted será personalmente responsable de la elección, instalación y uso de accesorios que no hayan sido fabricados por la Compañía. Respete siempre las Reglas para una conducción segura que se mencionan en este manual.
- Asegúrese de que los accesorios no interfieran con las luces, no reduzcan la altura con respecto al suelo, no afecten el ángulo de giro y no limiten el recorrido de la suspensión o del manubrio.
- No instale equipos eléctricos que excedan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta.



## INFORMACIÓN GENERAL

### UBICACIÓN DE LAS PARTES (Fig. 1 a 3)

Fig. 1 (vista lateral derecha)



Fig. 2 (vista lateral izquierda)



1. Barra de sujeción 2. Baúl 3. VIN (número de identificación del vehículo) 4. Palanca de freno trasero 5. Palanca de freno delantero 6. Batería y fusible 7. Placa de identificación 8. Silenciador del escape 9. Interruptor de encendido

1. Espejo retrovisor 2. Alfombra 3. Asiento 4. Freno delantero 5. Filtro de aire 6. Pedal de arranque 7. Modelo y código de motor 8. Caballete central 9. Soporte lateral

**Fig. 3**

1. Espejo retrovisor
2. Empuñadura izquierda
3. Botón de bocina
4. Selector intensidad de luces
5. Interruptor luz giro
6. Tablero
7. Botón de arranque
8. Interruptor luces
9. Empuñadura del acelerador

**REGISTRO DEL VIN (Fig. 4 a 6)**

VIN: ☆                 ☆

Código de motor: ☆       ☆

Por favor, complete el VIN y el código del motor de su motocicleta en los espacios en blanco que aparecen arriba. Estos datos le servirán en caso de que necesite comprar repuestos y para identificar el vehículo si se lo roban.

**Fig. 4** Placa de identificación**Fig. 5** Código del motor**Fig. 6** VIN

**NOTAS**

- ① La placa de identificación está sujeta sobre el lado derecho del eje de dirección. (Fig. 4)
- ② El código del motor está estampado sobre la parte trasera izquierda del cárter. (Fig. 5)
- ③ El VIN está estampado en el chasis, debajo del baúl. (Fig. 6)



**COMBUSTIBLE Y ACEITE DE MOTOR (PA)****Selección del combustible**

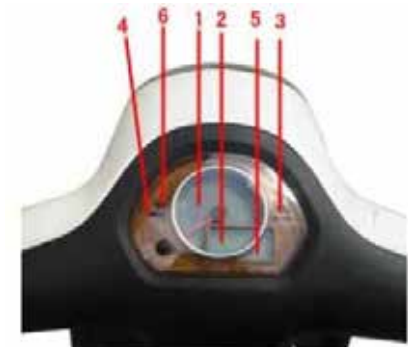
El combustible es un factor fundamental que influye en las emisiones del escape del motor; por lo tanto, debe tener en cuenta las siguientes especificaciones al escogerlo: gasolina sin plomo de 93 octanos o más. El uso de combustible inadecuado podría reducir el rendimiento y acortar la vida útil del motor.

**Selección del aceite del motor**

En esta motocicleta se usa el aceite de motor SAE 15W/40-SE. Sin embargo, puede variar en función de la región climática en la cual se usa la motocicleta. Consulte con su Distribuidor.

**SISTEMAS DE CONTROL****TABLERO E INDICADORES (Fig. 7)**

- ① Velocímetro: muestra la velocidad de conducción en km/h.
- ② Odómetro: muestra el kilometraje acumulado.
- ③ Indicador de luz de giro derecho, : al mover el interruptor a la derecha, se enciende la luz parpadeante de la derecha.
- ④ Indicador luz alta: se enciende cuando se activa la luz alta.
- ⑤ Indicador de nivel de combustible: muestra la cantidad de combustible que queda en el tanque.
- ⑥ Indicador de luz de giro izquierdo, : al mover el interruptor a la izquierda, se enciende la luz parpadeante de la izquierda.

**Fig. 7**

## INTERRUPTOR DE ENCENDIDO Y TRABA DEL MANUBRIO (Fig. 8)



### Interruptor de encendido

El interruptor de encendido cuenta con 2 llaves de contacto, una de repuesto.

OFF: El motor y las luces no encienden y se puede quitar la llave.

ON: Se pueden encender las luces y el motor. La luz de punto muerto, "N", está encendida. No puede quitarse la llave.

### Traba del manubrio

Para trabar la dirección, gire el manubrio hacia la izquierda hasta hacer tope, introduzca la llave en la ranura del interruptor y gírelo en posición OFF . Luego, presione y gire la llave en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición LOCK . Por último, quite la llave. Para destrabar, gire la llave en sentido horario.

**⚠ ADVERTENCIA** Nunca ponga el interruptor en posición LOCK  mientras esté conduciendo o podría perder el control sobre la motocicleta.



Traba  
manubrio

Interrup.  
encendido

Fig. 8

**CONTROLES DE MANUBRIO DERECHO (Fig. 9)****Palanca de freno delantero**

Accione el freno delantero presionando la palanca.

**Empuñadura del acelerador**

La empuñadura se usa para controlar la potencia del motor. Al girar la empuñadura hacia atrás, el suministro de combustible aumenta, y al girarlo hacia adelante, disminuye.


**Botón de arranque**

Presione el botón  para poner en marcha el motor.

**NOTA** No presione el botón de arranque durante más de 5 segundos por intento.

**Interruptor de luces**


El interruptor de 3 posiciones funciona de la siguiente manera:

 El faro delantero, la luz trasera, la luz de posición y las luces del tablero están encendidas (si el motor está en marcha).

 La luz trasera, la luz de posición y las luces del tablero están encendidas (si el motor está en marcha).



 El faro delantero, la luz trasera, la luz de posición y las luces del tablero están apagadas.

**Fig. 9****CONTROLES DE MANUBRIO IZQUIERDO (Fig. 10)****Selector de intensidad de luces**

Mueva el interruptor hasta la posición  para encender la luz alta y su correspondiente indicador.

Seleccione  para encender la luz baja.

**Interruptor de luz de giro**

Mueva el interruptor hasta la posición  para encender la luz de giro izquierda y  para encender la luz de giro derecha. Al mismo tiempo se encenderá el indicador correspondiente.



1. Selector de intensidad de luces
2. Interruptor luz de giro
3. Botón de bocina

**Fig. 10**

### Botón de bocina

Presione el botón  para hacer sonar la bocina.

### Palanca de freno trasero (Fig. 11)

Apriete la palanca para accionar el freno trasero. En este caso, se encenderá la luz de freno.

### TAPA DE CARGA DE COMBUSTIBLE

#### Apertura de la tapa (Fig. 12)

- Abra con la llave de contacto la cerradura que está debajo del asiento.
- Gire la tapa de carga de combustible en el sentido contrario a las agujas del reloj y quítela.
- Para volver a instalar la tapa, el límite de la tapa debe quedar alineado con el de la boca del tanque. Luego, presione la tapa hasta que quede en la posición correcta.
- La capacidad del tanque de combustible es 5,0 litros.

Palanca freno trasero



Fig. 11



Tapa de carga

Fig. 12

### ⚠ PELIGRO

- No sobrecargue el tanque (no debe haber combustible en el cuello del tanque). Después de cargar, asegúrese de cerrar la tapa del tanque correctamente.
- La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones. Cargue combustible en lugares ventilados, con el motor detenido. No fume ni permita que haya llamas o chispas cerca del tanque cuando esté cargando.
- Antes de cargar combustible, asegúrese de que esté filtrado primero. El vapor de combustible puede encenderse. Si hay un derrame de combustible, controle que el área esté seca antes de poner en marcha el motor. **MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS DEL COMBUSTIBLE.**

## SOPORTES

### Soporte lateral (Fig. 13)

Al estacionar el vehículo, gire el soporte lateral en la dirección de las agujas del reloj hasta ubicarlo en su posición. Antes de comenzar a conducir, regrese el soporte a la posición inicial.

**⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de ubicar el soporte en la posición correcta antes de comenzar a conducir la motocicleta o esta puede caerse.**

### Caballete central (Fig. 14)

Al estacionar el vehículo, ponga el pie sobre el caballete central que se encuentra a la izquierda del chasis y al mismo tiempo, eleve la parte trasera con la mano de derecha para sostener la motocicleta. Antes de comenzar a conducir, empuje la motocicleta hacia adelante para que el caballete central regrese a su posición original automáticamente.



Apoyo lateral

Fig. 13



Caballete central

Fig. 14

## GUÍA DE USO

### INSPECCIÓN PREVIA

Inspeccione siempre su motocicleta antes de comenzar a conducirla. Solo le llevará unos minutos completar los pasos que se enumeran a continuación y, a largo plazo, esto le permitirá ahorrar tiempo, dinero y hasta incluso, quizás le salve la vida.

1. Nivel de combustible: reponga combustible cuando sea necesario y verifique que no existan pérdidas.
2. Frenos delantero y trasero: verifique el funcionamiento y, de ser necesario, ajuste el juego libre.
3. Neumáticos: revise el desgaste y la presión.
4. Electrolito de la batería: verifique que el nivel de electrolito sea el adecuado.
5. Acelerador: asegúrese de que se abra sin dificultades y se cierre por completo en todos los cambios de posición.
6. Luces y bocina: verifique el correcto funcionamiento del faro delantero, de la luz de freno/trasera, las luces de giro, la luz de estacionamiento, los indicadores y la bocina.
7. Tornillería: verifique que todos los tornillos, pernos, tuercas, etc. estén correctamente ajustados.
8. Sistema de dirección: asegúrese de que funcione de manera suave y confiable.

### PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

(Fig. 15 a 20)



Palanca de freno delantero

Fig. 15



Palanca de freno trasero

Fig. 16



Interrup. encend.

Fig. 17



Botón arranque

Fig. 18



Acelerador

Fig. 19





Pedal arranque

Fig. 20





Si no se ha usado la motocicleta durante un período extenso de tiempo o si ha cargado recientemente combustible, deberá presionar más tiempo que el usual el botón de arranque.

**NOTA** Para poner en marcha el motor en regiones con temperaturas muy bajas, ponga el interruptor de encendido en la posición  (OFF) y pise el pedal de arranque varias veces para que el cigüeñal gire algunas veces.

1. Apoye la motocicleta con el caballete central.
2. Inserte la llave de encendido y gire el interruptor hasta la posición  ON.
3. Para poder accionar el botón de arranque, se debe presionar la palanca de freno delantero o la palanca de freno trasero y retraer el soporte lateral.

**⚠ PELIGRO** Si la rueda trasera no está frenada o no se encuentra apoyada en el suelo, rotará al arrancar el motor, lo que podría provocar lesiones en quien la toque accidentalmente. Nunca ponga en marcha el motor en lugares cerrados. El escape emite gas de monóxido de carbono (CO) tóxico que puede causar pérdida de conocimiento y, eventualmente, la muerte.

4. Gire levemente la empuñadura del acelerador y luego, presione el botón de arranque. Suelte el botón  tan pronto como el motor arranque.

**NOTA** No accione el arranque eléctrico durante más de 5 segundos por intento. Espere aproximadamente 10 segundos antes de volver a presionar el botón .

5. Asegúrese de que el acelerador esté ligeramente abierto al arrancar y calentar el motor.
6. Caliente el motor antes de comenzar a conducir.

**NOTA** No abra ni cierre el acelerador de manera abrupta o la motocicleta podría moverse de bruscamente e incluso salirse de control. Asegúrese de que el vehículo esté bajo vigilancia del usuario mientras el motor se esté calentando.

### Proceso de arranque con el pedal

1. Siga los pasos 1 a 3 que se mencionan más arriba.
2. Abra ligeramente el acelerador y pise el pedal de arranque de manera rápida y continua.

**⚠ ADVERTENCIA** Si permite que el pedal de arranque regrese libremente y golpee con el tope, la cubierta del motor puede dañarse. Levante el apoyapié cuando el pedal de arranque regrese a su posición inicial.

3. Siga los pasos 3 a 6 que se mencionan más arriba.

### **ASENTAMIENTO**

Para asegurar la futura confiabilidad y el buen rendimiento de su motocicleta, preste especial atención a la conducción de los primeros 1000 km, que se dividen en las siguientes 3 etapas:

- En los primeros 150 km, procure que el acelerador no supere 1/4 de su giro total. Detenga y deje enfriar el motor durante 5 a 10 minutos por cada una hora de conducción.
- Entre los 150 y 500 km iniciales, procure que el acelerador no supere 1/2 de su giro total. No acelere al máximo.
- Entre los 500 y 1000 km, procure que el acelerador no supere 3/4 de su giro total. Después de este período, no hay requerimientos necesarios, pero evite conducir a máxima aceleración durante su lapso prolongado de tiempo.

**NOTA** Después del período de asentamiento, realice el mantenimiento para compensar el desgaste inicial lo que, sin dudas, extenderá la vida útil del motor.

### **CONDUCCIÓN**

**⚠ PELIGRO Antes de conducir, repase las Reglas de conducción segura.**


1. Antes de quitar el caballete central, asegúrese de que el sistema de frenos funcione.
2. De pie a la izquierda de la motocicleta, empújela hacia adelante con ambas manos en el manubrio. El caballete central se retraerá.
3. Suba a la motocicleta desde el lado izquierdo con al menos un pie sobre el suelo para mantener el equilibrio.
4. Suelte las palancas de freno.
5. Antes de comenzar a conducir, observe la situación del tránsito a su alrededor y encienda la luz de giro para advertir que comenzará la marcha.

**⚠ PELIGRO Nunca conduzca con una sola mano o podría perder el control sobre la motocicleta.**

6. Abra el acelerador gradualmente y la motocicleta avanzará.

### **FRENADO Y ESTACIONAMIENTO**

Para frenar la motocicleta, cierre el acelerador y accione suavemente los frenos delantero y trasero.

Ubique el interruptor de encendido en la posición  y utilice el caballete central o el soporte lateral para sostener la motocicleta. Una vez estacionado, trabe el manubrio y quite la llave.

## MANTENIMIENTO

### KIT DE HERRAMIENTAS (Fig. 21)

Las herramientas disponibles en el kit le permitirán efectuar algunas reparaciones en carretera, ajustes menores y reemplazo de piezas. No en todos los mercados son provistas.

- ① Estuche de herramientas
- ② Llave de bujías
- ③ Llave Allen 6 mm
- ④ Empuñadura de destornillador
- ⑤ Destornillador de dos puntas
- ⑥ Llave inglesa de 8 mm × 10 mm
- ⑦ Llave inglesa de 12 mm × 14 mm



Fig. 21

### ESQUEMA DE MANTENIMIENTO

Los trabajos de mantenimiento deberán realizarse teniendo en cuenta el Esquema de mantenimiento.

Las letras que aparecen en la tabla indican lo siguiente:

**I:** inspección y limpieza, ajuste, lubricación o reemplazo de ser necesario.

**L:** limpieza

**C:** Cambiar

**A:** ajuste

**Lub:** lubricación

\* El trabajo debe ser realizado por el concesionario, a menos que el dueño cuente con las herramientas adecuadas y esté mecánicamente calificado. Consultar el manual.

\*\* Para mayor seguridad, recomendamos que estos trabajos sean llevados a cabo únicamente por el concesionario.

#### **NOTAS**

- ① La limpieza deberá ser más frecuente cuando se conduzca en zonas con más humedad o polvo de lo normal.
- ② Aunque las lecturas del odómetro sean superiores, siga los intervalos de frecuencia establecidos en este manual.

**Moto Lifan LF 150T Programa de Mantenimiento sugerido**

Este programa puede variar en función de las observaciones técnicas del Servicio Oficial y del tipo de uso del motovehículo

Ítem / Km	K = 1000 KM					
	1 K	3 K	6 K	9 K	12 K	15 K
Mangueras y tuberías de combustible	I	I	I	I	I	I
Filtro de combustible	C	C	C	C	C	C
Funcionamiento del carburador	I	I	I	I	I	I
Filtro de aire	L	L	L	L	L	L
Venteo del motor		L	L	L	L	L
Bujía	I	I	I	I	I	R
Aceite del motor ( al menos 1 vez al año)	C	C	C	C	C	C
Filtro de aceite del motor	L	L	L	L	L	L
Regulación del ralenti	A	A	A	A	A	A
Correa de conducción ( C: a los 24 K)				I		
Escape		I		I		I
Líquido de frenos	I	I	I	I	I	I
Pastillas y Cintas de freno		I	I	I	I	I
Sistema de frenos	I	I	I	I	I	I
Switch de luces de freno	I	I	I	I	I	I
Llave de corte	I	I	I	I	I	I
regulación de luces	I	I	I	I	I	I
Suspensión	I	I	I	I	I	I
Tuercas, bulones, sujetadores en gral	I	I	I	I	I	I
Llantas / Ruedas	I	I	I	I	I	I
Rodamientos de dirección	I	I	I	I	I	I
Cadena de transmisión	I/A	I/A	I/A	I/A	I/A	I/A

I: Inspeccionar / L: Limpiar / Lub: Lubricar / C: Cambiar / A: Ajustar.

## ACEITE DEL MOTOR (PA)

### Control de aceite del motor (Fig. 22)

Controle el nivel de aceite antes de comenzar a conducir. El nivel debe mantenerse entre la marca superior y la marca inferior.

1. Detenga el motor. Apoye la motocicleta con el caballete central sobre un suelo nivelado.
2. Después de unos minutos, quite la varilla, límpiela y séquela. Vuelva a introducirla sin atornillarla y sáquela para controlar el nivel.
3. Agregue el aceite recomendado hasta alcanzar la marca del nivel superior. No supere esa medida.
4. Deje la varilla en su posición y verifique que no existan pérdidas.

**⚠ ADVERTENCIA Si conduce por áreas con mucho polvo, se recomienda reemplazar el aceite con más frecuencia que la indicada en el Esquema de mantenimiento.**

### Cambio de aceite de motor (Fig. 23)

Se recomienda drenar el aceite cuando el motor aún esté tibio. El tapón de drenaje está ubicado debajo del ventilador del motor.

- Coloque un recipiente vacío debajo del motor y desenrosque el tapón de drenaje.
- Pise el pedal de arranque varias veces para facilitar el vaciado del aceite.
- Vuelva a colocar el tapón y ajústelo.
- Vierta aproximadamente 1 litro de aceite SAE 15W/40-SE. Ponga en marcha el motor y manténgalo al ralentí un par de minutos. Luego, deténgalo. Vuelva a controlar el nivel de aceite y agregue según sea necesario.

**⚠ ADVERTENCIA Si conduce por áreas con mucho polvo, se recomienda reemplazar el aceite con más frecuencia que la indicada en el Esquema de mantenimiento.**



1. Varilla
2. Marca nivel superior
3. Marca nivel inferior

**Fig. 22**

Tapón de drenaje  
**Fig. 23**



## LIMPIEZA DEL CARBÓN ACUMULADO (PA)

Limpie regularmente el carbón acumulado alrededor de la bujía y del aro de pistón, en la parte superior del pistón, en la ranura del pistón y en la cámara de combustión.

### BUJÍA (PA) (Fig. 24)

Tipo de bujía recomendada: A7RTC.

#### Control y cambio

- Desconecte el capuchón de la bujía y limpie la suciedad y el polvo acumulado alrededor. Quite la bujía utilizando la llave específica para este uso.
- Revise los electrodos y el centro de porcelana en busca de erosiones, suciedad o carbón acumulado y limpie con un cepillo de alambre. Si la bujía está dañada, reemplácela.
- Asegúrese de que la apertura de la bujía mida entre 0,7 +/- 0,1 mm, y de ser necesario un ajuste, doble el electrodo lateral.



Fig. 24

### FILTRO DE AIRE (PA) (Fig. 25)

El filtro de aire debe limpiarse y luego, embeberse en aceite limpio al menos una vez cada 3000 km. Esta frecuencia debe incrementarse cuando conduzca por áreas con mucho polvo. Consulte a su concesionario para conocer más información al respecto.

- Remueva el filtro de aire y separe el elemento de la carcasa.
- Lave el elemento con disolvente limpio y no inflamable y déjelo secar.
- Embeba el elemento en aceite de motor 15W/40-SE hasta que esté saturado, luego escurra el exceso de aceite.
- Limpie el interior y el exterior de la carcasa del filtro.
- Vuelva a instalar el filtro en el orden inverso al que lo quitó.



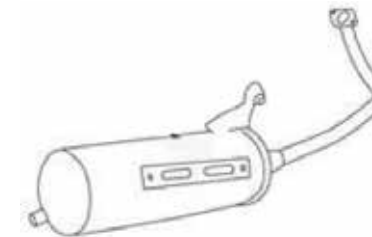
Fig. 25

**⚠ PELIGRO** Nunca haga funcionar el motor sin un filtro de aire instalado, o podría desgastar prematuramente el motor. Evite que ingrese agua en el filtro al lavar el vehículo.

**NOTA** Compruebe que no existan daños en el elemento. Si está rasgado o perforado, debe reemplazarlo.

### **SILENCIADOR DEL ESCAPE (PA)**

Limpie regularmente el carbón acumulado en el caño de escape. Revise el caño por dentro para detectar quebraduras o daños. Repare o reemplace según sea necesario.



### **CATALIZADOR DE 3 VÍAS (opcional) (PA)**

El catalizador de 3 vías está instalado en el sistema de escape de la motocicleta. Su diseño permite disminuir la emisión de gases contaminantes, como CO, HC y NOx, mediante reacciones de oxidación-reducción (REDOX) al catalizador.

El catalizador controla las emisiones de gases contaminantes de la motocicleta, es decir, se produce una reacción química cuando los gases del escape pasan por el convertidor que contiene un catalizador. El catalizador de metal noble se caracteriza por poseer buena adhesividad, y acelera una reacción química sin verse afectado. El principio básico es el siguiente: los gases contaminantes del escape, como CO, CH, NOx, etc., se diseminan por los micro orificios del catalizador cuando pasan por el dispositivo, y la reacción de absorción tiene lugar en la superficie del catalizador. Como resultado, las moléculas adheridas se convierten en compuestos inocuos (CO<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>O, N<sub>2</sub>, etc.) e ingresan en el aire. La eficacia del proceso de purga del catalizador varía según la temperatura, la densidad y la velocidad de los gases. Se debe prestar atención a los siguientes puntos durante el servicio:

1. Manipule el catalizador de 3 vías con cuidado. No lo golpee ni presione y manténgalo alejado de aceites y suciedades. Debe guardarse en un lugar seco y bien ventilado.
2. No permita que se infiltren en el silenciador líquidos ácidos o electrolito, o el dispositivo podría volverse ineficiente.
3. Debe utilizarse gasolina sin plomo.



### FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR (Fig. 26)

- Verifique que la empuñadura del acelerador rote suavemente desde la posición completamente abierta hasta la posición completamente cerrada en ambos toques de giro.
- Mida el juego libre de la empuñadura del acelerador. El juego estándar debe medir aproximadamente entre 2 y 6 mm. En caso de necesitar ajustarlo, afloje la contratuerca y gire el tornillo de ajuste. Una vez que finalice el ajuste, vuelva a apretar la contratuerca.



### VELOCIDAD RALENTÍ DEL CARBURADOR (PA) (Fig. 27)

El carburador está ubicado entre el motor y el filtro de aire.

**⚠ ADVERTENCIA** Para lograr un ajuste de velocidad ralentí preciso el motor debe encontrarse a temperatura de funcionamiento normal.

1. Apoye la motocicleta con el caballete central. Arranque y caliente el motor.
2. Conecte al motor un tacómetro (puede usarse un tacómetro con control remoto).
3. Ajuste de la siguiente manera la velocidad ralentí con el tornillo de tope para fijarla 1700 r/min:  
Si gira el tornillo en la dirección A, la velocidad ralentí aumentará. Si lo gira en la dirección B, disminuirá.

**⚠ PELIGRO** Controle regularmente que no haya impurezas, como polvo, que bloqueen el tubo de equilibrio del carburador para así evitar que ocurra un accidente.

**⚠ ADVERTENCIA** Como el carburador es un aparato de precisión, no lo desarme sin contar con conocimiento profesional.

### DETECCIÓN DE FUGAS EN EL SUMINISTRO DE AIRE (PA)

Controle regularmente la tubería de suministro de aire, en especial, las uniones entre el silenciador y el motor, el filtro de aire, el carburador y el tubo de admisión, etc. para detectar posibles fugas. Repare o reemplace las piezas dañadas cuando se identifiquen problemas para garantizar un suministro de aire normal y evitar contaminar el medioambiente.

Fig. 26



Tornillo de tope      Tubo de equilibrio

Fig. 27

## FRENO DELANTERO

### Freno de disco delantero (Fig. 28 a 30)

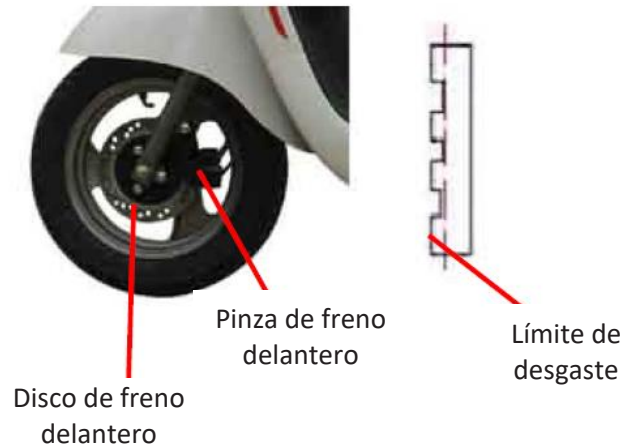


Fig. 28



Fig. 29



Fig. 30

## Control

Revise con regularidad el nivel del líquido de freno y las pastillas de freno. Si alguna de las pastillas supera el límite de desgaste, reemplace ambas pastillas simultáneamente. Coloque la motocicleta sobre un suelo nivelado. Verifique el nivel de líquido de freno a través del visor. Si está por debajo de la marca LOWER (inferior), afloje los tornillos de la tapa del cilindro, quite la tapa y agregue líquido de freno hasta alcanzar la marca UPPER (superior). Si tiene dudas, póngase en contacto con su concesionario.

**⚠ PELIGRO** Utilice únicamente el líquido de freno especificado o la eficacia del frenado y la seguridad de la conducción podrían verse perjudicados. El líquido de freno puede causar irritación. Evite el contacto con los ojos y la piel. Si esto ocurre, lave la zona con mucha agua y llame a un médico si el líquido entró en sus ojos. No permita que sustancias contaminantes, como polvo o agua, entren en el depósito del líquido de freno. El líquido de frenos deteriora la pintura también. Tenga cuidado.

## Ajuste

1. La medida que va desde la punta de la palanca de freno delantero hasta donde el freno se acciona se llama juego libre y debe mantenerse entre 10 y 20 mm.
2. Si el juego de la palanca se vuelve excesivo y el desgaste de las pastillas de freno no supera su profundidad mínima, probablemente haya aire en el sistema de freno. Debe purgarlo. Contáctese con su concesionario para recibir asistencia.

**NOTA** Si dicho ajuste sigue sin resultar satisfactorio, consulte a su concesionario.

3. Accione el freno varias veces y verifique si la rueda gira normalmente cuando se suelta la palanca.

## Otras consideraciones

Controle y verifique que la palanca de freno delantero y otras piezas del sistema de freno se mantengan en buenas condiciones.

## FRENO TRASERO (Fig. 31 y 32)



Palanca de freno trasero  
Fig. 31



Tuerca de ajuste  
Pin de brazo de freno  
Fig. 32

## Ajuste

El freno trasero de esta motocicleta se acciona con una palanca.

1. La medida que va desde la punta de la palanca de freno trasero hasta donde el freno se acciona se llama juego libre y debe mantenerse entre 10 y 20 mm.
2. Si gira la tuerca de ajuste en la dirección A, el juego libre aumentará, y en la dirección B, disminuirá.

**NOTA** Una vez que finalice el ajuste, asegúrese de que la ranura curva de la tuerca de ajuste se corresponda con la superficie circular del pin del brazo del freno. Si dicho ajuste sigue sin resultar satisfactorio, consulte a su concesionario.

3. Accione el freno varias veces y verifique si la rueda gira normalmente cuando se suelta la palanca.

## CÓMO USAR EL INDICADOR DE DESGASTE DE FRENOS

### Freno de disco

El freno cuenta con un indicador de desgaste. Si el indicador queda alineado con la marca de referencia al accionar completamente el freno, reemplace ambas pastillas tan pronto como sea posible.

Tipo de líquido de freno recomendado: DOT3 o DOT4.

### Freno de tambor

Si no se puede ajustar el freno o el ajuste resulta insatisfactorio, recurra a su concesionario para recibir asistencia.

## AMORTIGUADOR Y SUSPENSIÓN DELANTERA/TRASERA

Sostenga la motocicleta con el caballete central. Apriete la palanca de freno delantero para bloquear la rueda delantera. Bombee los amortiguadores trasero y delantero hacia arriba y hacia abajo varias veces para comprobar si funcionan bien y no se perciben ruidos o fugas.

Revise que el juego de la horquilla trasera sea el adecuado presionando el costado de la rueda trasera. Asegúrese de que todas las tuercas y los tornillos estén correctamente ajustados.

## NEUMÁTICOS

La presión de aire adecuada proporcionará una estabilidad óptima, una conducción confortable y prolongará la vida útil de los neumáticos.

Especificación de neumáticos		
Presión de neumático frío	Neumático delantero: 200 kPa	Neumático trasero: 225 kPa
Tamaño de neumático	Neumático delantero: 90/90-12-4PR	Neumático trasero: 3,50-10-4PR

**⚠ PELIGRO Conducir con neumáticos excesivamente desgastados es peligroso y, además, afecta la tracción y el control sobre el vehículo.**

**NOTA** La presión de los neumáticos debe controlarse antes de comenzar a conducir, cuando los neumáticos están fríos. Revise que no presenten cortes, clavos u otros objetos incrustados. Asegúrese de que las llantas no estén dobladas o deformadas. Recorra a su concesionario para reparar o cambiar los neumáticos.

**⚠ ADVERTENCIA El inflado inadecuado de los neumáticos provocará un desgaste anormal y pondrá en riesgo su seguridad. Si la presión es inferior a la indicada, las ruedas podrían patinar en el suelo o separarse de las llantas.**

Reemplace los neumáticos cuando la profundidad del dibujo de la sección central alcance los siguientes límites:

Límites de profundidad del dibujo de los neumáticos			
Neumático delantero	1,5 mm	Neumático trasero	2,0 mm

## RUEDA DELANTERA (Fig. 33)

Para quitar la rueda delantera, apoye la motocicleta con el caballete central y desenrosque el tornillo de seguridad. Remueva el eje delantero y, por último, la rueda delantera.



### **RUEDA TRASERA (Fig. 34)**

Apoye la motocicleta con el caballete central, desenrosque las tuercas del silenciador y quite el silenciador. Desenrosque la tuerca del eje trasero y remueva el eje trasero y la rueda trasera.

La instalación debe realizarse en el orden inverso al que se hizo la remoción.

#### **NOTAS**

Par de ajuste de la tuerca del eje trasero: 70 ~ 90 Nm

Para ajustar el freno trasero, consulte las indicaciones de este manual.

### **FUSIBLE (Fig. 35)**

El fusible se quemará para proteger el circuito automáticamente en caso de que surjan problemas, como un cortocircuito o una sobrecarga. Consulte la Localización y solución de fallas y reemplace el fusible por uno nuevo, disponible en la caja de fusibles.

**⚠ ADVERTENCIA** Preste particular atención a la especificación (15A) del fusible al reemplazarlo. Nunca utilice en su lugar otro material, como aluminio, hierro o cobre; de lo contrario, el circuito podría quemarse.

### **BATERÍA (PA) (Fig. 36) ( dependiendo del tipo de batería)**

Descargue y vacíe la batería antes de desecharla. Respete las normas de protección ambiental locales y nacionales al momento de decidir cómo desechar la batería y el electrolito. Al lavar el vehículo, evite que ingrese agua a la batería. Manténgala de acuerdo con las indicaciones del Esquema de mantenimiento de este manual. Para agregar el electrolito necesario en una batería nueva, siga los siguientes pasos: ubique la batería sobre una superficie plana y nivelada. Saque el contenedor del electrolito de la bolsa de vinilo. Quite la protección de las tapas del contenedor y alinee 6 entradas de la batería con 6 salidas del contenedor. Empuje el contenedor hacia abajo con fuerza suficiente para romper los sellos de aluminio. Entonces, el electrolito ingresará en 6 celdas. Una vez que termine, cierre y ajuste las tapas de los orificios de llenado.



**Fig. 34**



- (1) Fusible de repuesto
- (2) Fusible
- (3) Caja de fusible
- (4) Batería

**Fig. 35**

**⚠ ADVERTENCIA** La batería contiene ácido sulfúrico (electrolito). El mero contacto con la piel o los ojos puede causar serias quemaduras. Si eso ocurriera, lávese con mucha agua durante al menos 5 minutos y llame inmediatamente a un médico. Por favor, use ropa y una máscara de protección. De todas maneras, nunca quite la protección de las tapas de la batería. Mantenga a los niños alejados.

**⚠ PELIGRO** Si quitara la batería, desconecte primero el polo negativo, “-”, y luego, el polo positivo, “+”. La conexión debe realizarse en el orden inverso. No permita que el polo positivo entre en contacto con el chasis del vehículo para evitar cortocircuitos.

Para prolongar la vida útil de la batería, consulte las Instrucciones de uso de la batería.

### REMOCIÓN DE LA BATERÍA

Si la motocicleta va a permanecer un tiempo guardada, debe quitar la batería respetando el siguiente orden:

1. Abra la tapa de la caja de la batería.
2. Primero, desconecte de la terminal de la batería del polo negativo, “-”, y luego, el positivo, “+”.
3. Quite la batería de la caja.
- 4-Para el montaje primero ajuste el borne (+) y luego el (-).



- (1) Tapa de la caja de la batería
- (2) Tornillo
- (3) Cable negativo
- (4) Cable positivo
- (5) Fusible
- (6) Batería

**Fig. 36**


## LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE FALLAS, ALMACENAMIENTO Y PIEZAS OPCIONALES

### LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE FALLAS

Si el motor no arranca, compruebe lo siguiente:

1. ¿Hay suficiente combustible en el tanque?
2. ¿Pasa el combustible desde la válvula al carburador?
3. Desconecte la tubería de combustible desde el carburador, arranque el motor y verifique si pasa el combustible.
4. Si todo funciona correctamente en los pasos anteriores, controle el sistema de encendido.

**⚠ ADVERTENCIA No permita que el combustible se derrame sin tomar precauciones. El combustible debe recogerse en un envase. No fume y asegúrese de que no haya fuego o chispas en el área donde se esté revisando el motor.**

5. Quite la bujía de la cabeza del cilindro y conéctela al capuchón.
6. Coloque la bujía de modo tal que toque el cuerpo del vehículo. Gire el interruptor de encendido y ubique el interruptor de emergencia en la posición . Luego, presione el botón de arranque y observe si se generan chispas en la luz que hay entre los electrodos de la bujía. Si no hay chispas, comuníquese con el concesionario para recibir asistencia. No haga esto si hay nafta derramada.

### LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

#### Limpieza

1. Revise la instalación de la bujía y del sistema de admisión antes de limpiar el vehículo.
2. Lave la suciedad y las manchas de aceite de la motocicleta.
3. Seque la motocicleta con un paño seco o una esponja suave.
4. Arranque el motor y déjelo funcionando a velocidad de ralentí durante unos minutos.



**⚠ ADVERTENCIA Evite que ingrese agua al silenciador y a la bujía cuando lave el vehículo.**

### **Almacenamiento**

Tome algunas de las siguientes medidas si el vehículo permanecerá inactivo durante 60 días o más.

1. Vacíe el tanque, el carburador y otras partes de la tubería de combustible.
2. Quite la bujía, vierta un poco de aceite SAE 15W/40-SE en el motor y vuelva a colocar la bujía. Gire el interruptor de encendido a la posición de apagado y accione el pedal de arranque varias veces para distribuir el aceite uniformemente dentro del cilindro.
3. Lubrique todos los cables de control.
4. Trabe el chasis del vehículo de manera que las ruedas no toquen el piso.
5. Selle la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que ingrese humedad.
6. Cubra todas las superficies de metal expuesto con una fina capa de aceite resistente a la oxidación si la motocicleta se guardará en regiones con mucha humedad y arena.
7. Quite la batería y guárdela en un lugar seco, fresco y con buena ventilación. Carguela una vez al mes durante este período de almacenamiento.

### **REANUDACIÓN DEL USO**

Después de haber permanecido guardada durante un período largo, la motocicleta debe ser revisada y ajustada conforme a las indicaciones de este manual para asegurarse de que funciona correctamente. Pruebe el vehículo a baja velocidad en una zona de conducción segura, alejada del tránsito.

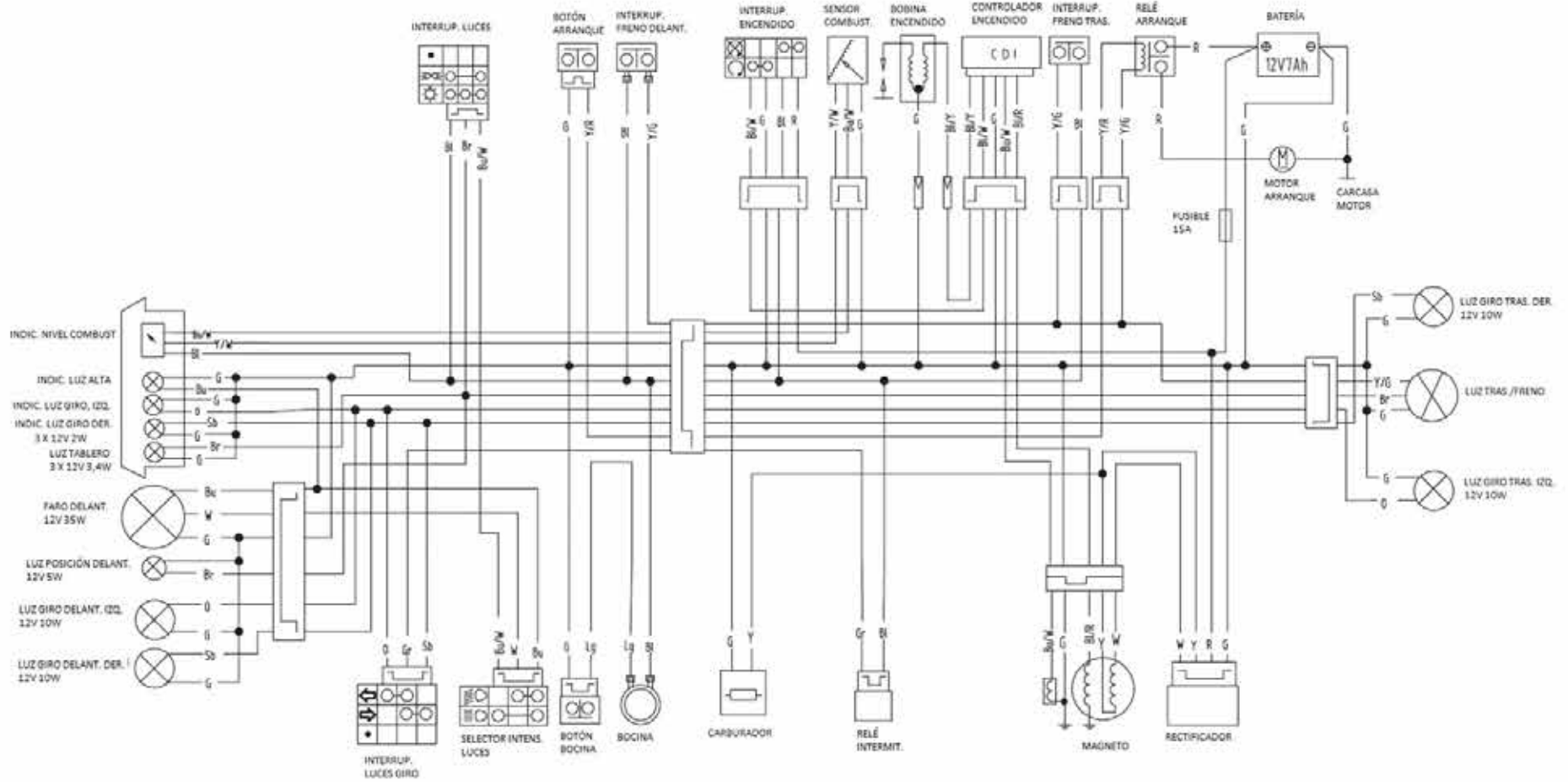
### **ALARMA (opcional)**

1. Antes de usar el control remoto, asegúrese de que el vehículo esté en punto muerto y el interruptor de encendido esté apagado.

2. La función del arranque eléctrico con control remoto es simplemente para calentar el motor y éste se detendrá automáticamente en 2,5 minutos.
3. Al arrancar el motor con control remoto, no accione los frenos delantero o trasero antes de girar el interruptor de encendido, o el motor de arranque se volverá a encender.
4. No conduzca sin la llave para asegurarse de que la función antirrobo es confiable.

**NOTA** La alarma antirrobo es un accesorio opcional. El usuario puede decidir su instalación conforme a sus necesidades.

## DIAGRAMA ELÉCTRICO



**ESPECIFICACIONES**

Modelo de vehículo	125T-C/150T-C
<b>1. Dimensiones y rendimiento</b>	
Dimensiones generales.(L × A × H), mm	1830 × 690 × 1140
Diámetro de ángulo de giro, °	40
Distancia del suelo, mm	90
Diámetro de ángulo de giro, mm	3830
Distancia entre ejes, mm	1285
Peso en vacío, kg	100
Capacidad máx. de carga, kg	150
Velocidad máx. de diseño, km/h	80//85
Consumo de combustible, L/100 km	≤2,5
Capacidad de trepada, °	≥15
Tamaño/Presión neumático delantero	90/90-12/200 kPa
Tamaño/Presión neumático trasero	3,5-10/225 Kpa
Amortiguador delantero	Tipo telescópico, amortiguación hidráulica
Amortiguador trasero	Resorte helicoidal
Freno delantero	Disco, manual
Freno trasero	Tambor, pedal
Capacidad de carga de combustible, L	5,0
<b>2. Motor</b>	
Modelo	1P52QMI/1P57QMJ
Tipo	un cilindro, horizontal, 4 tiempos, refrigerado en aire, embrague automático
Diámetro × carrera del pistón, mm	52,4 × 57,8 // 57,4 × 57,8
Cilindrada, mL	124,6//150
Relación de compresión	9,5 : 1
Modo de arranque	Arranque eléctrico/con pedal
Sistema de encendido	CDI
Potencia neta máx., kW/r/min	5,2/7500 // 7,0/7500
Torque máx., N. m/ r/min	7,3/6500 // 9,6/6500

Velocidad de ralentí, r/min	1700 +/- 170
Tipo de aceite de motor	SAE 15W/40-SE
Capacidad de aceite de motor, L	0,9
Lubricación	Presión/salpicado
Combustible	Gasolina sin plomo, 93 octanos o más
Tipo de embrague	centrífugo, automático, expansión interna en seco
Tipo de transmisión	transmisión de variación continua (CVT)
Relación de correa	2,66 ~ 0,86
<b>3. Sistema eléctrico</b>	
Batería	12V7Ah
Bujía	A7RTC
Faro delantero	12V 35W/35W
Luz de giro delantera	2-12V 1,6 W
Luz de giro trasera	2-12V 1,6 W
Luz trasera/freno trasero	LED
Bocina	12V
Luz del odómetro	12V-3W x 4
Fusible	15A